

方言区内对外汉语教学如何处理方言和普通话关系

蒋月转

(辽宁师范大学 辽宁 大连 116000)

[摘要] 中华民族政治、经济、文化、自然等各因素的复杂性或多或少对方言和普通话的形成和发展产生了影响。在方言区内对外汉语教学则更需要权衡协调好方言和普通话的关系，相互融合，相互促进共同推动对外汉语教学的顺利进行。

[关键词] 方言区；对外教学；方言；普通话；措施

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-6288.2021.06.1869

一、基本概念

(一) 方言区

中国幅员辽阔，地域广大，再加上地势起伏大，地形种类丰富，生活在不同地形区的人，或相隔距离远的人，难免交流沟通不畅。长此以往，不同生活方式和生活环境下的人所产生的语言系统，语言风格会有差异，也就是说不同地区的语言自然也就有所不同，这样也就自然而然形成了方言区。

(二) 方言

方言在不同的人群中，被划分成政治学概念或语言学概念等类，给出的解释也是各有不同，在我看来方言应该就是地方语言的一个简称。在长期的自给自足的小农经济的自足性和封闭性的影响下，山川河流等自然条件的阻隔下，以及语言本身发展不平衡、不充分的情况下，才有了各具特色、风格的地方语言。

(三) 普通话

就像美国的通用语是英语、俄国的通用语是俄语、日本的通用语是日语、韩国的通用语是韩语，普通话是中国的通用语言。随着自然地理影响的深入，“区域文化岛”无疑成为了各地经济文化发展的一大障碍，这一现象开始受到关注，越来越受到重视，因此才在1958年被提出要推广普通话。

二、方言和普通话的关系

(一) 方言和普通话辩证统一

在哲学方面而言，方言和普通话的关系就像矛盾的客观性，两者相互排斥，有着冲突点，同时也能相互包含而共同发展进步。

(二) 方言和普通话的特点

方言和普通话既有冲突，又相互影响。

方言的存在不利于普通话的推广，也就不利于增强各地区之间的交流和发展，而方言也属于是一种语言类的非物质文化遗产，不能消灭。方言虽有局限性，但是也属于是一个地方的特殊标志，方言中也蕴含了这个地区长期以来生产劳动中所形成的文化积淀和历史风味，若把各地方言全盘变成普通话，那方言中那些有趣，具有鲜明区域特色、区域风格、区域气派的内容也就不复存在。而且，地区位置相对封闭的人群，因为缺少对外界的接触和认识，他们世代长期说着他们的方言，一下子让他们改变他们的语音、语调，显然是不可能的。

方言和普通话既有各自独有的差异特点，又存在着密切的联系。普通话采取取其精华，去其糟粕的方式，从方言中吸取了有益的、合适的内容，使得普通话得到了丰富和发展。同时许多方言词汇随着它们在口语和书面语中出现的次数越来越多，渐渐地也被纳入到普通话的行列中了。

三、方言区内的对外汉语教学

(一) 教学对象

1、针对初学者

将汉语作为第二语言的初学者对汉语的语音、语调、词汇、语法等地认识还很肤浅。针对这类学习者，最好采取全普通话教学，方言和普通话毕竟还是有所不同，初学者同时接触方言和普通话，很难分清它们之间的差异和联系难免会带来不必要的混乱。本来汉语的学习就不是一件易事，在学习通用语的基础上，又出现方言，极可能加剧学习者的畏难心理。

2、针对中高级阶段学习者

对汉语有初步研究的学习者他们与初学者不同，他们对语音、语调、语法等都有了系统的认识。针对这类学习者，可以以普通话为主，适当穿插些当地方言的讲解，这也便于学习者更好地融入当地生活，减少生活中由于交流不畅带来的焦虑。

3、针对深入研究汉语者

深入研究汉语的学习者与以汉语为母语的人在汉语语音语调方面已经没有太大出入。针对这类深入研究汉语的学习者，可以多给他们介绍一些方言的语音语调的转化以及方言中存在的一些比较有意思的说法，这可以更好地激发学生学习的兴趣和学习积极性。

(二) 教学内容

1、内容的数量

普通话作为中华民族的通用语言，这地位在一定程度上也就决定了即使在方言区，对外汉语教学也要以普通话为主，方言为辅。在教学内容上体现为，普通话的占比要更多一些，而方言的占比也就相对少一些。

2、内容的选取

第二语言的习得，其主要目的就是习得语进行交际，所以内容的选取一定要实用。无论是普通话还是方言，都是为了交际。普通话是通用语，所以它的优势就是交际的范围广，而方言的优势就是它的独特性。有一定方言储存量的，就能更好地和当地人交流，锻炼语言能力。比如，方言区的留学生去了个小市场，想买点东西，但是卖家说的都是方言，普通话他们又听不太明白，这时候就没有办法了，但是留学生要是了解了一些方言，这种困境就能迎刃而解了。

(三) 教学方法

1、语音

方言和普通话最大的差异应该就是语音方面了，所以在对外汉语教学中要严格分析方言和普通话中语音语调的差别，可适当进行分组讨论，将同学们易错的点总结出来，突出强调，强化区分。例如，有些方言区的语音系统里没有j、q、x，徽方言中咸(xian2)就被说成咸(han2)。

2、词汇

注重方言和普通话中同义词和近义词的区分，可以多通过举例和情景描述来区分，这样更加清晰明了，便于学生理解和接受。平时的学习中就应该讲清楚它们意义的细微不同，用法的不同。不能让学生在心里给两个用法不同的词划等号。

3、语法

语法可谓是汉语发展过程中最稳定的部分，语音和词汇都有很大的变化和发展，而语法几乎没有太大变化。但是方言和普通话的语法也不是完全没有差别。在教学中，要注重对照讲解，讲练结合，先易后难，循序渐进。

四、结论

在了解了方言和普通话的关系之后，再针对不同的教学对象选择不同的教学内容，采取不同的教学方法，从语音，词汇，语法等各方面进行分类教学。这样一套措施下来，不仅学生能够更好地接受，更好地促进第二语言的习得，对于老师而言，也使得教学目标更加明确，教学思路更加清晰，可谓是一举两得。

参考文献：

[1] 王倩. 浅析方言与对外汉语教学[J]. 汉字文化, 2019(17): 144-147.

[2] 李泉, 柳茜. 留学生第二课堂: 地方普通话和当地方言学习——基于常态汉语环境的对外汉语教学总体设计[J]. 语言教学与研究, 2017(03): 40-50.

作者简介：

蒋月转(1999-), 女, 汉族, 安徽安庆人, 辽宁师范大学本科生在读, 汉语国际教育师范专业。